

P. 235

RANIMÉE adj. ramenée à la vie, qui a repris conscience (*revived*)

REQUINQUÉE adj. stimulée, réveillée. (*refreshed*)

IMBIBÉ adj. imprégné, mouillé (*soaked*)

VIDE adj. qui ne contient rien, qui ne ressent rien (*empty*)

LONGEA v. (longer) marcher le bord, le long d'un lieu (*go alongside*)

CRÊTE n.f le haut d'un mur (*a ridge*)

BIGOUDIS nm. petit rouleau autour duquel on enroule une mèche de cheveux pour former une boucle (*a curler*)

DES FILS BARBELÉS EN BIGOUDIS : des fils barbelés enroulés en boucles

FILS BARBELÉS n.m fils de fer munis de pointes (*barbed wire*)

SOMNAMBULE n.m quelqu'un qui marche et agit en dormant (*sleepwalker*)

EN SOMNAMBULE exp. (figuré) sans avoir conscience de ce qui est autour (*as a sleepwalker*)

BUTA v. (buter sur) (figuré) Être arrêté par une difficulté qui empêche le cours normal d'un raisonnement. (*to bump into*)

SOUCIEUX adj. inquiet, anxieux, préoccupé (*worried*)

ÉPLORÉ adj. en pleurs, attristé, peiné (*grief-stricken*)

SE DÉGRADAIT v. (se dégrader) se détériorer, s'abîmer, s'user (*to deteriorate*)

p. 236

STAGNE v. (stagner) ne pas évoluer, rester le même (*to stagnate*)

CONTRAINdre v. obliger, forcer, imposer (*to force*)

APPROUVA v. (approuver) donner son accord (*to approve*)

DEMEURAIT v. (demeurer) rester (*to remain ; to stay*)

DEMEURER BOUCHE COUSUE exp. (figuré) garder le silence, ne pas répondre (*to stay silent*)

VACANTE adj. inoccupée, vide (*vacant ; empty*)

RAMOLLIE adj. adoucie, rendue molle (*soften*)

SANS RESSORT exp. (figuré) sans énergie (*without energy*)

FLANQUAIENT v.(flanquer) être placé contre quelque chose (*to flank*)

LES PAROIS n.m les murs, les cloisons (*walls*)

HABITACLE n.m intérieur d'un compartiment (*compartment*)

GISANT v. (gésir) être couché sans pouvoir bouger (*to lie down*)

GRILLAGE nm. Treillis métallique, clôture (*wire netting*)

SE DRESSÈRENT v. (se dresser) s'élever, se lever, pointer (*to get up*)

p. 237

RUDOYER v. malmener, brutaliser (*to bully*)

SE DÉPLOYA v.(se déployer) se déplier, s'étirer (*to spread out ; to stretch out*)

SACCADÉE adj. d'une manière irrégulière (*jerky ; halting*)

PRENANT GARDE exp. (prendre garde) (figuré) faire attention, être prudent (*to take care ; to be careful*)

COMPRIMER v. serrer, exercer une pression (*to squeeze*)

PANSÉS adj. couverts de bandes, de pansements (*bandaged*)

BLOTTIT CONTRE v. (blottir) presser tendrement (*to cuddle up*)

ÉPERDU DE adj. passionné, très vif (*full of*)

RONNEMENT n.m bruit du chat (*purring*)

MAÎTRESSE nf. personne qui possède un animal (*owner*)

FERVENTE adj. passionnée, enthousiaste, puissante (*passionate*)

ENFOUIT v. (enfouir) enfoncer, enterrer (*to burrow*)

DOUILLET adj. moelleux, confortable (*snug*)